



Universidad Nacional Autónoma de México

Facultad de Filosofía y Letras
Colegio de Pedagogía

**PROYECTO DE ALFABETIZACION EN UNA
COMUNIDAD RURAL:
LOS DURAZNOS JACALA, HGO.**



FACULTAD DE FILOSOFIA
Y LETRAS
COLEGIO DE PEDAGOGIA
AGUASCALIENTES

T E S I N A

Que para obtener el título de
Licenciado en Pedagogía

p r e s e n t a

José Eleazar Ocampo García

México, D. F.

1988

Handwritten signatures and dates:
1988
1988



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

I N D I C E

	Página
Introducción	1
Capítulo I. Marco Teórico	
1.1.- Educación Permanente	3
1.2.- Educación para Adultos	4
1.3.- Orientación Sociológica y Educativa de la Educación para Adultos	4
1.4.- Etapas Evolutivas de Educación para Adultos	7
1.5.- La Alfabetización desde la Optica de Paulo Freire	9
1.6.- El Método de la Palabra Generadora	10
Capítulo II. La Comunidad	
2.1.- Antecedentes Históricos	17
2.2.- Ubicación Geográfica	17
2.3.- Población	18
2.4.- Situación Educativa	18
2.5.- Economía	20
2.6.- Principales Problemas de la Comunidad	21
2.7.- Programas Dirigidos a la Comunidad	22
Capítulo III. Proceso de Detección del Universo Vocabular de la Comunidad de Los Duraznos.	
3.1.- La Búsqueda del Universo Vocabular	23
3.2.- Momentos de la Investigación	24
3.3.- Resultados Obtenidos	27

Capítulo IV. Propuesta de Alfabetización	
4.1.- Consideraciones Metodológicas	31
4.2.- El Material de Alfabetización	33
4.3.- Programa	39
4.4.- Difusión e Instrumentación (Algunos Lineamientos para su puesta en Práctica)	45
 Consideraciones Finales	 47
 Notas	 49
 Bibliografía	 50
 Anexos	 52

I N T R O D U C C I O N

A pesar de que se han implementado gran cantidad de campañas de alfabetización para adultos existe, sobretodo en las zonas rurales y suburbanas, un gran porcentaje de personas que no saben leer y escribir, lo que hace pensar que los programas de alfabetización emprendidos por el Gobierno y por Instituciones de carácter privado, no han sido suficientes ni capaces de aminorar el problema de analfabetismo en México que a la fecha asciende a más de 6.5 millones de personas mayores de 15 años. (1)

Entre otros factores que podrían señalarse para entender el porqué de éste número tan elevado de adultos no alfabetizados a pesar de las campañas, podrían considerarse la falta de: presupuesto, medios eficaces para una cobertura adecuada, personal calificado y, también, relación de dichas campañas con las características socio-culturales de la comunidad a la que se pretende alfabetizar.

Ante esto, es menester llevar a cabo programas de alfabetización de manera permanente que salidos de la propia región y/o comunidad ofrezcan a los adultos la oportunidad de introducirse al mundo de la comunicación escrita y, de manera simultánea, conozcan críticamente su realidad.

El proyecto de alfabetización que aquí se plantea, se ha diseñado bajo los lineamientos del método de la palabra generadora de Paulo Freire, ya que se considera una propuesta metodológica, que se adapta a la etapa evolutiva de los adultos, tanto en los aspectos psicológicos como en los del contexto cultural, político y social de su comunidad, puesto que no sólo busca enseñar a leer y a escribir, sino también despertar su capacidad crítica y reflexiva, incorporándolos al proceso de enseñanza-aprendizaje como sujetos cognoscentes.

Para la realización de este trabajo, que tiene como objetivo estructurar un proyecto de alfabetización que parte de la realidad de la comunidad en donde ha de llevarse a cabo (Los Duraznos Jacala, Hidalgo)

por parte del personal de la Clínica de Salud, de dicha comunidad, se efectuó una investigación que consistió en averiguar el vocabulario cotidiano con el que los habitantes de la comunidad se comunican, con el fin de obtener las palabras generadoras con las que se alfabetizará. Asimismo, se investigaron los problemas más comunes y los objetivos de programas de gobierno dirigidos a la comunidad, todo esto con el objeto de ser abordados de manera simultánea durante el proceso de la enseñanza de la lectura y escritura a los adultos. Con base en lo anterior, se elaboró el programa y el material de alfabetización que constituye la propuesta de este trabajo.

El trabajo consta de cuatro capítulos:

- El primero dedicado al Marco Teórico en el que se abordan los conceptos de educación permanente, educación de adultos, orientación sociológica de la educación para adultos, etapas evolutivas de la educación para adultos, la alfabetización desde la óptica de Paulo Freire y el método de la palabra generadora.
- El segundo capítulo se refiere a la comunidad; en el, se tratan sus antecedentes históricos, su ubicación geográfica, su economía, sus problemas, su población, su situación educativa y programas dirigidos a la comunidad.
- En el tercer capítulo denominado detección del Universo Vocabular, se describe cómo se obtuvieron las palabras generadoras, así como los criterios bajo los que se hizo la selección de las mismas. Se da un listado general del Universo Vocabular y de las palabras seleccionadas.
- En el cuarto capítulo se presenta la propuesta de alfabetización, la que se acompaña con el diseño del programa y del material de alfabetización. Asimismo, se dan algunas sugerencias metodológicas para la puesta en práctica del proyecto.

C A P I T U L O I

MARCO TEORICO.

1.1.- Educación Permanente:

Ante el cambio constante de la realidad circundante, la educación debe sujetarse a una revisión permanente, de manera que responda a las exigencias que la dinámica de la sociedad reclama, lo cual implica que la educación tiene que renovarse al mismo ritmo de la realidad, de tal suerte que no haya un desfase entre ellas.

Dicha revisión, no es otra cosa que un análisis crítico del sistema educativo, que la mayoría de las veces resulta ser obsoleto ante el dinamismo de la sociedad, que exige un nuevo tipo de hombre capaz de incorporarse de manera comprometida en la transformación de la sociedad.

Esta revisión implica como consecuencia la reorientación de la forma de abordar la educación mediante una profunda transformación y actualización de conocimientos (de planes de estudio, de contenidos, de objetivos, de programas, etc.) y de la concepción misma de la educación.

La educación, entonces, tiene que surgir del contexto social del que forma parte, debe responder a las exigencias del medio y, sobre todo, estar presente a lo largo de la vida del ser humano, puesto que no se educa de una vez por todas, sino durante toda la vida; por tanto una nueva educación, tiene que ser un proceso permanente, integrado a la vida misma del individuo, de forma que éste viva su educación como parte de su contexto social.

En esta perspectiva, la educación permanente tiene que dejar de concebirse como la mera adquisición de conocimientos, y propiciar en el educando la participación activa en el proceso educativo del que forma parte, de suerte que aprenda a aprender, que piense en forma crítica y que aprenda a realizarse mediante el trabajo creador.

La educación permanente debe estar abierta a toda la población, cualquiera que sea su edad, su nivel escolar y su situación social; debe sobretodo dirigirse a las poblaciones marginadas que han sido ori-- lladas de este servicio, proporcionándoles conocimientos actuales y -- acordes a su realidad para que puedan sobrevivir en la sociedad, fran-- queando los escollos que la época les impone.

1.2.- Educación para Adultos:

La educación de adultos "es todo proceso organizado, sea cual fue-- re su contenido, nivel o método, dirigido a la formación integral del hombre marginado, del obrero y del campesino, a fin de que participen tanto en el desarrollo socioeconómico y cultural del país como de sus beneficios". (2)

En este marco contextual, los Programas de Educación de Adultos y, en específico, los de alfabetización que se emprendan, deben ser tales que surjan de la propia realidad de los adultos, que ligados a sus con-- diciones de vida y de trabajo resulten significativos, de tal suerte -- que permitan la toma de conciencia (de éstos) y se incorporen de mane-- ra armónica a la comunidad.

Dicha educación comprende los Programas de Primaria y Secundaria -- para Adultos; así como los Programas de Capacitación, de extensión a-- grícola, de alfabetización y de adiestramiento industrial. Estos pro-- gramas y en particular los de alfabetización, tienen como sujeto pri-- mordial a la gran masa de desempleados y subempleados, de las zonas -- suburbanas y rurales, con grandes problemas económicos, de salud, de -- vivienda, de alimentación básica, que reclaman una vida digna para po-- der sobrevivir.

1.3.- Orientación Sociológica y Educativa de la Educación para Adultos.

La educación de adultos dirigida hacia las poblaciones marginadas

y oprimidas de América Latina, se ha efectuado bajo el marco interpretativo del subdesarrollo latinoamericano dos orientaciones sociológicas a saber:

- 1.- La Primera tesis de interpretación del subdesarrollo latinoamericano, es la conocida como "Privación-Desarrollo". Sostiene que el sistema de valores, la tecnología y la conducta de los países latinoamericanos obstaculiza el desarrollo; para lo cual sugiere que las áreas retrasadas deben modernizarse mediante la aplicación de la tecnología, y que la industrialización y la comercialización son elementos necesarios para lograr el desarrollo.

Apoyándose en un criterio sociológico y bajo la teoría del equilibrio, la tesis de "Privación-Desarrollo", percibe el cambio "en términos de como encajan entre si las partes de un sistema o de como el sistema encaja en otros sistemas" (3); es decir, que el cambio está en función de cómo las estructuras del sistema funcionen al mismo ritmo y de cómo éste interactúa con otros sistemas.

Los Programas de Educación de Adultos, que se desarrollan bajo esta tesis intentan cambiar las actitudes hacia el trabajo y la vida, de suerte que los individuos voluntariamente acepten las innovaciones y opten por acciones que beneficien la economía nacional y se conviertan tanto en productores como consumidores del sistema capitalista.

- 2.- La segunda, conocida como la tesis de "dependencia" considera que el subdesarrollo se origina por la intervención política y económica de sistemas económicos más grandes y que, por tanto, debe buscarse la liberación de la influencia y control del exterior. Esta tesis de "dependencia"- liberación" a menudo se ve como interna y externa; la interna está dada por el dualismo estructural común en muchos de los países latinoamericanos; donde el sector moderno explota y controla al tradicional, haciendo uso no sólo de medios económicos o políticos, sino tam-

bión de otros mecanismos como los medios de comunicación que orillan al sector dominado de la participación en las decisiones. Por su parte, la dependencia externa está dada por las relaciones que se mantienen con otros países de mayor jerarquía económica, quienes imponen sus intereses sobre los económicamente desprotegidos.

La Tesis de "Dependencia - Liberación, -donde se ubica la Pedagogía de la concientización de P. Freire, sostiene que el objetivo del cambio social" debe ser por la liberación, sustentada en la reflexión y la acción de los individuos, en donde la educación es el medio para lograrlo". (4) Esta tesis de "Dependencia - Liberación", se apoya en un criterio psicológico y en la teoría sociológica de conflicto. Respecto al criterio psicológico se admite "que el estado interno de una persona es la base de su acción individual y social" (5); por su parte, - la teoría del conflicto arguye que las desigualdades al interior de un sistema, como distribución desigual de la riqueza, poder o de privilegios, provocan tensiones y angustias, lo que lo conduce a un eventual cambio. Lo anterior nos permite deducir que desde la óptica de la Dependencia-Liberación, el cambio social es posible, por una parte, modificando la conducta individual y social del individuo, de forma que adquiera un comportamiento crítico y reflexivo, es decir que se concientice; y por la otra a través de la lucha que tiene lugar al interior del propio sistema.

Conviene señalar que los Programas de Educación de Adultos, -- que se llevan a cabo en América Latina (AL) sean estos de desarrollo de la comunidad, de extensión agrícola, de capacitación, de alfabetización, etc. no obstante que se deriven de cualquiera de las dos tesis interpretativas del subdesarrollo latinoamericano, utilizan un criterio psicológico. Sin embargo, la principal diferencia entre éstas dos orientaciones de interpretación del subdesarrollo latinoamericano, estriba en la concepción del cambio social, pues mientras la primera valora la eficiencia y el control social por sobre todo lo demás; la segunda, se enfoca a la búsqueda de la Justicia Social y a la creación del hombre nuevo.

1.4.- Etapas Evolutivas de la Educación para Adultos.

Los variados enfoques que en las últimas décadas ha asumido la Educación de Adultos en América Latina, han involucrado diferentes corrientes de la realidad socio-política e ideológica, ello nos permite advertir el proceso evolutivo que ha seguido la Educación de Adultos, así como también los enfoques con que ha sido abordada. Se consideran como etapas significativas las que tuvieron lugar a partir de los años 50, - época en que tiene lugar el desarrollo económico latinoamericano:

1.- La Educación de Adultos en la Década de los años 50.

La Educación de Adultos en América Latina en esta época, tiene como marco el incipiente proceso de desarrollo y de modernización de la región, que trajo consigo cambios en los modos de producción, debido a la aplicación de tecnología y capitales. Esto a su vez provocó el surgimiento de un significativo sector obrero, que reclama capacitación y educación para incorporarse al proceso industrializante.

Surge la necesidad de implementar campañas masivas de alfabetización y de educación fundamental con el objeto de "favorecer el proceso de desarrollo y modernización que las sociedades latinoamericanas emprendían en ese momento, el que se veía obstaculizado por el atraso educativo manifiesto en los altos índices de analfabetismo y los bajos niveles educativos de la mayoría de la población adulta" (6); empero, todo esfuerzo en -- ese sentido resultó vano, y la problemática educativa se agudizó aún más, al no superarse la situación económica deplorable de las zonas urbanas y suburbanas donde se fortalecía el desarrollo económico del país.

El fracaso de las campañas de alfabetización que se emprendieron en ese entonces, se debió entre otras cosas, a que preten-

dían solucionar problemas de mano de obra inmediatos bajo una perspectiva pedagógica funcional que considera que basta educar para alcanzar los más altos niveles de desarrollo, dejando de lado aspectos de idiosincrasia, características psicológicas y aspectos del contexto socioeconómicos de los adultos.

2.- La Educación de Adultos en la Década de los años 60.

Esta década se caracteriza por el surgimiento de la educación popular, que se plantea como necesidad la concientización de las clases oprimidas para la transformación de la sociedad.

Surge como una oposición a los métodos de educación tradicionales, que obstaculizan el desarrollo de las clases desprotegidas, haciendo uso de la educación como una arma de dominación y explotación de los oprimidos.

La educación popular surge entonces como "un instrumento al servicio de la organización y de la lucha de las clases dominadas". (7)

Los planteamientos de la Educación de Adultos, inserta en la llamada educación popular, tienen como base la visión global de la realidad del adulto, en la que se toman en cuenta sus intereses, necesidades y expectativas, con el objeto de crear actitudes y conductas capaces de incrementar el nivel de conciencia de los propios grupos marginados para lograr su liberación.

Una de las experiencias más notables en esta década y como resultado de la búsqueda de nuevos planteamientos metodológicos encaminados a la estructuración de una educación popular al servicio de los pueblos oprimidos, es la desarrollada por Paulo Freire, quien de entrada sostiene que la educación no es la que provoca el cambio sino más bien es un elemento más para ello; para lo cual se hace menester expulsar la conciencia o-

presora que invade a los oprimidos y así iniciar el camino hacia la transformación social. (8)

3.- La Educación de Adultos en la Década de los años 70.

Lo característico en esta etapa es que la Educación de Adultos se adscribe a la concepción de educación permanente, tiene como tarea entre otras, vincular los conocimientos a la realidad social, política y económica del adulto, así como la de rechazar el monopolio de la enseñanza por la escuela, impulsando -- otras agencias educativas.

Lo importante de esta década, en lo referente a la Educación de Adultos, es que se han dejado de concebir a ésta como un -- elemento aparte del contexto social, además de que se reconoce que el adulto es poseedor de una cultura, fruto de su experiencia, que le permite participar de manera simultánea en el proceso educativo como educador-educando.

Es preciso señalar que el trabajo que nos ocupa se basa en los postulados sociológicos de las décadas de los años 60 y 70.

1.5.- La alfabetización desde la óptica de Paulo Freire.

A menudo se considera que alfabetizar consiste tan sólo en enseñar a leer y a escribir; que basta con que los alfabetizandos reciten y memoricen una serie de vocablos ajenos, la mayoría de las veces, a su vida, para ser declarados alfabetizados.

La alfabetización desde la óptica de Paulo Freire va mucho más -- allá de la lectura y escritura; significa despertar la curiosidad, el espíritu investigador y la creatividad del alfabetizando a través de -- palabras propias de su contexto, que no tiene que consumir las sino entenderlas y analizarlas en función de su práctica concreta.

La alfabetización de los adultos es un acto de conocimiento, un -

acto creador, en el que los alfabetizandos dejan de ser concebidos como agentes pasivos sobre los que hay que vaciar conocimientos, incorporándose al proceso de aprendizaje como sujetos cognoscentes tanto como educadores.

Alfabetizar significa relacionar la enseñanza de la lectura y la escritura con la situación social, política y económica del adulto. La alfabetización no puede aislarse de la práctica social y ser considerada como algo en sí mismo capaz de lograr la liberación de los oprimidos. Pensar ésto es hacer de la alfabetización una quimera, convirtiéndola en algo superfluo e ingenuo, negándole toda posibilidad de ser un medio al servicio de los pueblos dominados. Por el contrario, tiene que ser pensada como una arma de lucha que garantice que alfabetizandos y educadores "lean y escriban su propia realidad, pensando críticamente su mundo, insertándose con mayor conciencia cada vez más en la realidad que se transforma". (9)

Alfabetizar pues, es ayudar a que el hombre "aprenda a escribir su vida (...), es algo que va mucho más allá de unas simples técnicas para aprender a leer y escribir, es un acercamiento crítico a la realidad" (10)

1.6.- El Método de la Palabra Generadora.

Es un método que se ubica dentro de los denominados métodos analítico - sintéticos, porque en su proceso se parte de lo general y por análisis se llega a lo particular que constituye a la totalidad, después, con base al conocimiento de las partes se reintegra el todo; ésta reconstrucción implica la posibilidad de hacer modificaciones a la estructura con lo cual se tiene la posibilidad de hacer nuevas construcciones. Esto es, la enseñanza de la lectura y escritura comienza con la utilización de palabras y frases cortas, que al ser descompuestas en su estructura fónica propician el conocimiento de las sílabas y después, con un análisis más fino al de las letras. Posteriormente, ya con un conocimiento mayor de las características de las letras en cuanto a sus propiedades fónicas y por tanto de su uso en la palabra, se regresa a -

silaba pero con la posibilidad de combinarla con otras, con lo cual se llega de nueva cuenta a la palabra, a la original o, esto sería la resultante de todo el proceso, a la enunciación de otras.

"Este método de alfabetización que enseña de manera simultánea el aprendizaje de la lectura y de la escritura, ofrece a los alfabetizados:

1.- En lo Social:

- a) Se identifiquen con los contenidos de la lengua escrita a medida que la van adquiriendo.
- b) Aprendan a reflexionar de manera crítica y sistemática sobre los significados que leen.
- c) Descubran las posibilidades de expresarse con la escritura.

2.- En lo (Psico) lingüístico:

- a) Ofrece oportunidades para que vayan encontrando por sí mismos la estructura silábica y fonética de su lengua (el castellano).
- b) Permite que aprendan a combinar las letras con las que forman las palabras.
- c) Sean capaces de formar palabras y elaboren con ellas sus propios textos." (11)

Fases del Método de la Palabra Generadora.

- 1) Detección y selección de las palabras generadoras (Universo Vocabular).

Esta primera fase, constituye el soporte del Método, dado que la alfabetización gira en torno a ella; consiste en obtener y seleccionar,

las palabras cotidianas con que los habitantes de la comunidad comunican y expresan cotidianamente su cultura, sus necesidades y sus intereses (la manera en que se obtuvieron las palabras generadoras, para este trabajo, se describe en un capítulo más adelante). Una vez conocido el total de las palabras generadoras, se seleccionan de 14 a 20 palabras, que abarquen todas las consonantes y vocales del abecedario, así como las combinaciones fonéticas y léxicas más usuales. La selección debe responder a las condiciones siguientes:

- a) Que a partir de ellas se puedan obtener nuevas palabras como -- en el caso de la palabra "Molino", que al ser descompuesta en -- sus sílabas, obtenemos: mo, me, mi, mu, ma, li, lo, le, la, lu, no, ne, ni, na, nu; y al combinarlas, se obtienen una serie de palabras como: nene, mono, lima, lalo, loma, mula... etc.
- b) Que con el conjunto de palabras se pueda representar a todas -- las vocales y consonantes del abecedario o las más usuales.

2.- Representación Gráfica de las Palabras Generadoras.

En esta fase se diseñan los dibujos relacionados con cada una de las palabras generadoras y que representan situaciones familiares para los adultos. El dibujo debe presentarse en un cartel en cuya parte inferior se escribe la palabra generadora, éste puede representar la totalidad de la realidad o algunos de sus elementos; esto es, si tomamos -- como ejemplo la palabra generadora "petate" la imagen puede ser varias -- mujeres tejiendo petates, o un petate junto a otros productos pero destacándose de manera notoria el petate.

La importancia de esta fase es que al analizarse la imagen (dibujo) y abordarse por ende, la palabra generadora, se inicia prácticamente el proceso de alfabetización, es decir, la tercera fase del método que es la puesta en práctica del Programa de Alfabetización.

- Enseñanza de la Lectura y Escritura: Procedimiento.

- 1) Se inicia con la presentación del dibujo que representa a la palabra generadora en cuestión. Se entabla una conversación entre alfabetizador y alfabetizados, esto con objeto de estimular la participación del grupo en torno a lo que la imagen representa, para esto es conveniente que se pregunte al grupo -- ¿Qué se vé?; ¿Qué pasa?; ¿Dónde, cuándo, a quiénes les pasa?, -- ¿Por qué sucede?... etc.

Lo importante es comenzar por lo más fácilmente identificable, lo que no demanda mayores esfuerzos de abstracción, como es la descripción de los contenidos de la lámina. Desde ese primer acercamiento se tratará de que el grupo establezca la vinculación entre lo que se presenta en lámina y lo que pasa en la comunidad de los alfabetizados.

- 2) Presentación, Lectura y Escritura de la Palabra Generadora.

Terminada la discusión, se inicia el aprendizaje de la lectura y escritura de la palabra generadora, se pega el letrero de la palabra en la parte inferior del dibujo, se lee varias veces; -- para la escritura es conveniente que el alfabetizador primero -- escriba la palabra en el pizarrón y luego pida al grupo que lo haga varias veces en su cuaderno.

- 3) División de la Palabra en Sílabas de manera Oral y Escrita.

La palabra se divide primero de manera oral; para lo cual se lee en voz alta lentamente, para resaltar la estructura silábica y repitiéndola varias veces. Enseguida se reproduce por escrito, quedando así separada en sílabas o fonemas.

4) Lectura y Escritura de las Familias Silábicas.

Se presenta la palabra dividida en sílabas, se oraliza cada una de las sílabas y se pasa a la construcción de la familia silábica de cada una de ellas, haciendo variar en ella una sola letra, vocal o consonante y manteniendo sin cambiar el resto de las letras. Veamos como ejemplo la palabra generadora "molino".

mo li no División Silábica

ma la na

me le ne

mi lo ni Familias Silábicas

mu lu nu

5) Formación de Otras Palabras.

Para la formación de nuevas palabras se combinan las familias silábicas y las grafías conocidas; previo ejemplo del alfabetizador los alfabetizandos elaboran sus propios textos combinando las sílabas y signos partiendo del conocimiento de su lengua oral. Por ejemplo, la palabra generadora "molino", tal como fué dividida permite crear las palabras: mono, lino, mano... y combinada con otras sílabas y vocales forma las palabras; lila, -- Lalo, mina, ala, luna, Minelia, etc.

En esta etapa es menester que el alfabetizador presente una tira que contenga todas las vocales y consonantes del alfabeto, -- para que esté a la vista de los alfabetizandos.

6) Escritura de Frases y Enunciados.

Una vez creadas nuevas palabras mediante la combinación de las familias silábicas, de otras sílabas y de las vocales; se pasa a la combinación de palabras para formar frases y enunciados, --

que permitan al alfabetizando comunicarse y expresarse de manera oral y por escrito de acuerdo a las reglas de nuestra lengua. Para esto resulta conveniente que se invite a los alfabetizandos a formar mensajes con las palabras que son capaces de obtener. Aquí debe evitarse que los adultos formen palabras escolares, carentes de significado; por lo que es necesario entonces invitarlos a formar mensajes acordes a la realidad cultural, social, política y económica de su comunidad. (Esto en lo posible, porque de algún modo los adultos están contaminados con otros modelos de aprendizaje que introducen a su propio aprendizaje).

7) La Escritura de Textos.

Esta actividad es esencialmente de carácter creativo y pueden ser escritos de manera individual y colectiva. Aquí al igual que en la fase anterior debe evitarse la escritura de textos puramente escolares, ajenos a los intereses de los adultos. En los textos pueden tratarse temas relacionados con la agricultura, la salud, la conservación de la cultura... y con todos aquellos temas de interés para la comunidad.

La escritura de textos es la etapa de más significado en esta metodología porque: (12)

- a) Permite que los adultos observen sus progresos y adviertan sus dificultades en la producción de la lengua escrita.
- b) Promueve la creación de una escritura de contenidos propios de la comunidad.
- c) Desarrolla la función social y pública de la escritura.
- d) Cumple un papel socializador entre el grupo de los alfabetizandos.
- e) Promueve el uso de formas de expresión claras y precisas.

Al término de cada semana debe efectuarse la revisión, por todo el grupo, de un texto que haya sido escrito por uno o varios de

de los educandos.

Con esta revisión se busca corregir la sintaxis, la puntuación, la ortografía y la expresión clara del mensaje; para lo cual se sugiere se siga el siguiente procedimiento: (13)

- Elegir un texto corto de 5 renglones.
- El adulto que lo haya escrito lo copia en el pizarrón.
- Se pide a alguno de los compañeros que lo lea en voz alta.
- Los propios educandos señalan si hay errores en la escritura y en la separación de las palabras.
- El alfabetizador hace preguntas sobre el texto con el objeto de evaluar la comprensión del mismo - de qué se trata, qué nos dice, de qué o de quién se habla -.
- Los alfabetizandos señalan las ideas que no estén claras en el texto, y proponen entre todos la manera de expresarse con mayor precisión. De manera paralela se usa el punto para la separación de ideas, la coma al enumerar y los signos de interrogación o de admiración.
- Una vez terminada la revisión, un alfabetizando lee el texto en voz alta y se verifica que todos estén de acuerdo en su contenido.

C A P I T U L O I I

LA COMUNIDAD

2.1.- Antecedentes Históricos:

A ciencia cierta los orígenes históricos de la comunidad de Los -- Duraznos son desconocidos, no obstante se piensa que su historia data -- con anterioridad al año 1800, puesto que cuando llegó a este lugar el -- Señor Bartolo Mendoza quien contaba con 25 años de edad ya existían por lo menos 10 familias.

Según la crónica de la señora Francisca Mendoza originaria de esta comunidad, que cuenta con más de 100 años de edad, nieta del Señor -- Bartolo Mendoza e hija del señor Macedonio Mendoza, quien murió en 1964 a la edad de 130 años, el rancho era "puro ocotal" (bosque de coníferas) las lagunas ya existían y las casas estaban entre el monte "eso de lo -- que yo me acuerdo; pero platicaba mi abuelito que cuando él llegó ya ha -- bía casas él venía del Rancho del Pinalito, ya era hombre; tendría unos 25 años".

2.2.- Ubicación Geográfica:

La comunidad de Los Duraznos se ubica en una zona montañosa, entre los cerros de La Mesita y el Cerro Frio de 500 y 300 metros de altura -- respectivamente, en la Sierra Madre Oriental.

Se localiza a 16.5 Kms. del poblado de Jacala, Hgo., que es la ca -- becera municipal, lugar que a su vez se encuentra a 267 Kms. de la Ciud -- dad de México.

El clima es templado. Durante el período de abril a agosto la tem -- peratura oscila entre 20 y 25° C, y durante el periodo de septiembre a

marzo ésta oscila entre 13 y 18º C, aunque en ocasiones y sobretodo en invierno desciende hasta 3º C, bajo cero.

Los Duraznos limita al norte con el Municipio de la Misión; al sur con el Rancho del Pinalito; al oriente con el Rancho del Coñecito y al occidente con el de Laguna Seca.

2.3.- Población:

La comunidad de Los Duraznos se compone en su totalidad de población mestiza, tienen como lengua el castellano. El número de habitantes, según el censo realizado por la Clínica de Salud de esta comunidad en el mes de diciembre de 1986, es de 674 personas de las cuales 328 son del sexo femenino y 346 del masculino.

Conviene señalar que el número de habitantes no es estable, principalmente por parte de las personas del sexo masculino, debido a la emigración que existe hacia los Estados Unidos o hacia la Ciudad de México, fenómeno que es causado por la falta de empleo y por consiguiente por la apremiante situación económica en que vive la comunidad.

2.4.- Situación Educativa:

El grado de escolaridad de los habitantes de la comunidad de Los Duraznos es bastante bajo, gran parte de los adultos no saben leer ni escribir; según datos arrojados por el censo citado, de los 674 habitantes don que cuenta la comunidad, 401 de ellos son personas con más de 15 años de edad, de los cuales 60 son analfabetas, y los 341 restantes sólo tienen entre 2º y 3º grado de Primaria; cabe mencionar que dentro de estas 341 personas existen gentes que saben leer y escribir, pero nunca asistieron a la escuela, han aprendido a través de su propia espe

riencia; lo que hace que el número de personas adultas con 2º y 3er. -- grado de primaria se reduzca.

La comunidad cuenta con una Escuela Primaria Rural de organización completa que es atendida por 6 Maestros y a la que asisten 130 niños.

A partir de 1981 la comunidad cuenta con nivel Preescolar atendido por una educadora; hoy en día se atiende a 30 niños de 4 y 5 años de edad.

Los jóvenes que al terminar la Primaria quisieran asistir a la Secundaria, pueden hacerlo trasladándose al Municipio de la Misión que se encuentra a 4 Kms. de la comunidad o al de Jacala que se localiza a -- 16.5 Kms. de distancia, en donde existe este servicio. Sin embargo esto es raro, dada la situación económica en que se encuentran la mayoría de familias de la comunidad.

Por lo que se refiere a la educación de adultos podemos decir que es casi nula en la comunidad, el personal del Instituto Nacional de -- Educación de Adultos (INEA), no se deja ver por esos rumbos.

En los meses de octubre, noviembre y diciembre de 1986, funcionó -- un Círculo de Estudios de Alfabetización atendido por el personal de la Clínica de Salud y en el que tuve la oportunidad de participar como asg sor en el mes de diciembre; con material proporcionado por el INEA.

Los resultados no fueron muy satisfactorios debido a que la asis-- tencia de los educandos era muy irregular y de esta manera no se pudo -- hacer un seguimiento que permitiera ver los avances en el proceso de en señanza; además, los materiales de alfabetización no permitían al adul to crear sus propias palabras abocándose tan sólo a transcribir y repe tir lo escrito en las cartillas que a decir verdad no responden a la -- situación cultural de la comunidad.

2.5.- Economía.

En la comunidad de Los Duraznos, la agricultura es la primera actividad económica, siendo ésta de temporal, se cultiva principalmente -- maíz y frijol, acción que se complementa con la siembra de chile y la carpintería, donde se elaboran tablas, cintas, vigas, alfardas, etc.

La siembra del maíz y frijol se hace durante los meses de junio u julio para cosecharse en octubre y noviembre.

Las actividades agrícolas son desempeñadas por el jefe de familia y por los hijos, quienes desde temprana edad ayudan al padre en estos menesteres.

Por su parte la esposa, además de dedicarse al cuidado de la casa y de los hijos, contribuye económicamente al hogar elaborando costales de lana y/o estambre; manteles hechos con gancho, carpetas y servilletas, las que son vendidas los días de plaza, los jueves en el Municipio de la Misión o los domingos en el de Jacala, y a personas que las solicitan sobre pedido.

Una vez que los jefes de familia cumplen con sus labores agrícolas, que se realizan generalmente en los meses de marzo a noviembre, emigran la mayoría de ellos hacia la Ciudad de México o hacia los Estados Unidos donde se emplean como peones, albañiles, recibiendo por ello un mísero salario, que sirve para sobrevivir junto con su familia.

El salario que reciben en la comunidad cuando son empleados para realizar algún servicio, como pintar o asear la Clínica de Salud, preparar la tierra de otros compañeros (lo que escasamente ocurre), es también raquítico, asciende apenas a \$1.200.00 la jornada.

Otra de las actividades económicas que se practican en la comunidad, aunque en muy poca escala, es el comercio, de esta manera en dicha comunidad encontramos 6 tendajones, atendidos por mujeres principalmente donde se venden los artículos más indispensables como jabón, chiles,

frijol, maíz, galletas, refrescos, además de cerveza y aguardiente.

2.6.- Principales Problemas de la Comunidad.

Indudablemente que los problemas que la comunidad de Los Duraznos tiene son, en su mayoría comunes a todas las comunidades rurales que -- viven al margen de programas de desarrollo de la comunidad; de asesoría técnica para la explotación de la tierra, formación de presas y/o represas, perforación de pozos, etc. Sin embargo el objeto de tenerlos presentes en este trabajo es con el fin de que al ser integrados al proceso de alfabetización y al ser sometidos a una problematización, el propio alfabetizando advierta su situación y busque alternativas, que basadas en su propio contexto socio-cultural y económico, permitan la disminución de los mismos.

Entre otros, los problemas que más aquejan a esta comunidad son:

- De salud: Los padecimientos más comunes son amibiasis, diarreas, amigdalitis, sarna, tiña, anemia, desnutrición, etc.
- De vivienda: Las casa cuentan con poca ventilación, cuentan con un sólo cuarto para dormir, etc.
- De planificación familiar.
- De alcoholismo.
- Escasez de agua potable.
- Educativos: No existen programas de alfabetización, de Primaria o de Secundaria Intensiva para Adultos. Existe una gran deserción de niños en la Escuela Primaria, etc.
- Desempleo: No hay fuentes de empleo en el Municipio y mucho menos en la comunidad.

2.7.- Programas dirigidos a la Comunidad.

Los programas dirigidos a la comunidad de Los Duraznos por parte de Instituciones Federales ubicadas en el Municipio con los cuales ha de asociarse el proyecto de alfabetización en cuestión son:

- A) "Plantación de 20 hectáreas de manzana en la comunidad de Los Duraznos, Jacala, Hgo." Este proyecto está a cargo de la Comisión Nacional de Fruticultura (CONAFRUT), quien proporciona las plantas y la asesoría técnica sobre el tratamiento y forma de plantar los árboles.
- B) "Programa de Alimentación". Este programa está a cargo del DIF Municipal de Jacala, Hgo. y consiste en proporcionar leche en polvo y en dar desayunos a Preescolares y a niños de 1º, 2º y 3er. Grado de Primaria.
- C) "Programas de Salud". Estos programas están a cargo del Instituto Mexicano del Seguro Social y son:
 - Programas de Nutrición.
 - Vigilancia y cuidado del agua para consumo humano.
 - Mejoramiento de la vivienda.
 - Alimentación.
 - Tratamiento de la basura y desechos.
 - Disposición sanitaria de la excreta humana, y
 - Alcoholismo.

C A P I T U L O I I I

PROCESO DE DETECCION DEL UNIVERSO VOCABULAR DE LA COMUNIDAD DE LOS DURAZNOS

3.1.- La Búsqueda del Universo Vocabular:

Su Significado.

La investigación del Universo Vocabular de la comunidad donde ha de llevarse a cabo la alfabetización, constituye el eje de todo proyecto de educación liberadora, pues significa instaurar el diálogo en la educación como práctica de la libertad, además de que hace posible la estructuración del Programa de Alfabetización.

La búsqueda del Universo Vocabular (UV) nos permite conocer las palabras significativas con que los habitantes de la comunidad se expresan y comunican de manera cotidiana. A partir del conocimiento del UV, se eligen las palabras generadoras. Estas palabras hacen posible estructurar el contenido temático de la propuesta de alfabetización.

La investigación de las palabras generadoras debe hacerse junto con el pueblo de manera que se incorpore a ella como sujeto investigador de su propio proyecto educativo; esto en la medida que debe evitarse contradecir la dialogicidad de la educación liberadora que no admite manipuleos e invasiones, sean estas de tipo cultural, económico o político. De caer en esto, los contenidos y los programas del proyecto de alfabetización serán interesantes para nosotros, pero jamás para los grupos populares, que han de alfabetizarse.

Resulta importante entonces que las palabras generadoras se busquen no en los hombres aislados de la realidad, ni tampoco en la realidad separada de los hombres, sino en la relación hombre-mundo, dado que lo que se pretende, es "no investigar a los hombres como si fueran obje

tos, sino su pensamiento-lenguaje referido a la realidad. . . a situaciones concretas y su visión del mundo". (14)

Esta investigación que consiste en un acercamiento a la realidad de la comunidad a alfabetizar, para conocer a groso modo, su forma de pensar, sus costumbres, su situación económica, su cultura, . . . y sobre todo aquellas palabras típicas usadas de manera común por los habitantes de la comunidad, y que tienen contenido significativo dentro de la misma, se hace a través de entrevistas, de charlas, de observaciones informales con la gente de la comunidad, conviviendo y participando en las actividades cotidianas de sus habitantes. Todo esto con el objeto, como ya se dijo, de obtener las palabras generadoras y los temas con -- guardan relación para ser abordadas de manera simultánea en el programa y por consecuencia en el proceso de aprendizaje de la lectura y escritura.

3.2.- Momentos de la Investigación:

Lo que sigue es el desarrollo de los pasos seguidos para la investigación y obtención de las palabras generadoras de la comunidad de Los Duraznos.

Primer Contacto con la Comunidad.

Ponerme en contacto con la comunidad, resultó en cierta manera sencillo, dado que es una comunidad que conozco desde hace tiempo y en la que trabaja como enfermera una de mis hermanas, quien sirvió de enlace entre la comunidad y yo.

El primer día de mi visita a la comunidad, que tuvo lugar en el mes de diciembre de 1986, me presenté con el Juez de la comunidad para hacerle saber el motivo de mi presencia obedecía a que iba a proponer un Programa de Alfabetización, para enseñar a leer y a escribir a las personas adultas de la comunidad, lo que hacía necesario conocer de la comunidad: sus costumbres, necesidades, intereses y las palabras --

más usadas entre sus habitantes, así como los principales problemas de ésta.

Ese mismo día recorrimos, junto con el médico de la Clínica de Salud de la comunidad, algunos callejones y casas, lo que me permitió — presentarme y platicar con las personas. En estas charlas y visitas — al domicilio de los habitantes de la comunidad, iba advirtiendo las palabras típicas con que se expresan al referirse a acciones concretas, — como el caso de las palabras madeja, hilo y devanar, que son empleadas comunmente por las mujeres, sobre todo cuando se dan a la tarea de tejer costales y morrales, que son productos artesanales que se elaboran en la comunidad.

Para el registro de las palabras me auxilié de un cuadernillo en el que anotaba aquellas palabras que más escuchaba y que se usaban para nombrar actividades concretas, como las ya descritas.

Participación en el Censo de la Comunidad.

Otra de las actividades que realicé, fué participar en el censo de la Población realizado por el personal de la Clínica de Salud, en el mes de diciembre de ese mismo año. Esta, al igual que las demás actividades, me permitió ir conociendo a la comunidad, detectando sus problemas y sobre todo ir obteniendo las palabras típicas y peculiares de la misma.

Al momento de censar a cada una de las familias que visitaba, aprovechaba para preguntarles sobre sus problemas, sobre lo que pensaban — respecto a la importancia de enseñar a leer y a escribir. . . En estas entrevistas la gente se expresaba de manera amplia sacando a relucir su pensar sobre la realidad y sobre el mundo que los rodea. Ejemplo de — ello es la siguiente charla que se sostuvo con una persona de la comunidad de los Durazos. "...viera que uno de los problemas que tenemos, — güeno pero es que hay hartos, es que semos ignorantes, muchos no juimos a la escuela, no sabemos leer, ni escribir, sería güeno que alguien nos enseñara, pero yo soy muy desmemorizado". Este ejemplo es bastante —

ilustrativo de cómo la gente ve sus problemas y sobre todo cómo se refiere a ellos, es decir las palabras que usa, lo que desde luego resulta ser muy importante ya que de esta manera se obtuvo el Universo Vocabular de la comunidad.

Asistencia a Juntas del Comité de Salud.

Las Juntas del Comité de Salud se hacen cada fin de mes y sirven -- entre otras cosas, para que la gente exponga sus problemas sobre las -- cuotas que se dan para el cuidado de la Clínica y las faenas que realizan para tener derecho al servicio médico, así como para ventilar todo tipo de problemas que la gente tiene con respecto a la salud. En esta actividad, a la que asistí en ese mismo mes de diciembre, participé sólo como observador, actividad que desde luego fué de mucha importancia para mi objetivo.

En cada uno de los temas que se tratan en las juntas, las personas participan de manera amplia, exponiendo sus puntos de vista y dando alternativas de solución a sus problemas.

Participación como Asesor de un Grupo de Alfabetización.

Otra de las actividades, fué participar como asesor de un grupo de alfabetización, actividad que desempeñé sólo durante dos semanas; lo -- cual sin embargo, me permitió tener mayor acercamiento con los habitantes de la comunidad. Aunque eran sólo 6 personas las que asistían al -- Círculo de Estudios, de él salieron los elementos necesarios, en cuanto a las costumbres, léxico, necesidad por aprender a leer y escribir y -- otros relacionados con el objetivo de éste capítulo, y del trabajo en -- general.

Conviene señalar, que las actividades descritas no fueron planeadas lo cual, considero, no constituyó una limitante metodológica, sino una ventaja, en el sentido de que lo obtenido al través de las actividades surgió de manera espontánea. El acercamiento a la comunidad, a su conocimiento y al de su problemática a través de estas actividades, lo

hice tratando de ser parte de ella.

3.3.- Resultados Obtenidos.

Una vez esbozada la manera en que se obtuvo el Universo Vocabular de la comunidad de Los Duraznos, se citan a continuación las palabras - generadoras que forman parte del Universo Vocabular de esta comunidad, así mismo la selección de las mismas para la enseñanza de la lectura y escritura. El listado de las palabras se hace en orden alfabético.

El Universo Vocabular de la Comunidad de Los Duraznos.

1.- Aguardiente	18.- Clínica	35.- Maíz
2.- Almidón	19.- Chapotear	36.- Manzana
3.- Anginas	20.- Chayote	37.- Molendero
4.- Aserrar	21.- Chiquero	38.- Molcajete
5.- Barbecho	22.- Devanar	39.- Modroño
6.- Basura	23.- Educación	40.- Medicina
7.- Bordar	24.- Elote	41.- Metate
8.- Borracho	25.- Faena	42.- México
9.- Calentura	26.- Fumar	43.- Molino
10.- Campesino	27.- Gallinero	44.- Mollera
11.- Caña	28.- Hilo	45.- Olote
12.- Carpeta	29.- Hornilla	46.- Parásito
13.- Carestía	30.- Kilogramo	47.- Picante
14.- Cocina	31.- Kiosco	48.- Pileta
15.- Comal	32.- Letrina	49.- Petate
16.- Comité	33.- Madoja	50.- Potable
17.- Corral	34.- Malba	51.- Quelite

52.- Remedio	56.- Tinaja	59.- Trabajo
53.- Semilla	57.- Tortilla	60.- Vacuna
54.- Servilleta	58.- Tomate	61.- Wenceslao
55.- Tejido		

Selección de Palabras Generadoras.

Se seleccionaron 14 palabras generadoras para la enseñanza de la lectura y de la escritura en la comunidad de Los Duraznos. Dicha selección se hizo atendiendo a los siguientes criterios:

- Que permitiera mediante su descomposición silábica, la combinación de éstas y la formación de nuevas palabras.
- Que con estas palabras se pudieran representar todas las consonantes y vocales del abecedario o al menos las más usuales.
- Que a través de ellas se pudieran abordar los problemas de la comunidad, aspectos de su cultura, su economía y de los proyectos gubernamentales que allí tienen lugar.

El ordenamiento de las palabras, se procuró hacerlo de lo sencillo a lo complejo, es decir que las primeras palabras contengan tanto consonantes como sílabas sencillas e ir las complicando a medida que se avanza en el proceso de alfabetización.

Conviene señalar que estas palabras pueden irse sustituyendo por otras de las enlistadas en el punto anterior, dependiendo de las necesidades de los alfabetizandos y de la perfectabilidad del mismo proceso de alfabetización.

Las palabras seleccionadas son las siguientes:

- 1.- Basura
- 2.- Mollera
- 3.- Comité
- 4.- Letrina
- 5.- Borracho
- 6.- Faena
- 7.- Tejido
- 8.- Potable
- 9.- Manzana
- 10.- Modroño
- 11.- Medicina
- 12.- Anginas
- 13.- Educación
- 14.- Vacuna

Las consonantes del abecedario que en español no se utilizan frecuentemente y pueden excluirse de la lista de palabras son la "K" y la "W", las que sin embargo para ser conocidas por los adultos deben tratarse de manera particular, abordándolas en nuestro caso con la palabra "kilo y "wenceslao".

Además hay consonantes como la "H", la "Q" y la "Y", cuya inclusión puede evitarse porque durante el proceso de aprendizaje van a aparecer cuando se formen nuevas palabras, aunque no estén contenidas en la palabra generadora. El alfabetizando construye palabras sobre el lenguaje hablado, por ejemplo cuando dice "ilo" no sabe si se escribe "H" (hacho). Entonces puede resultar que a partir de la palabra "Elote" (cuya escritura no incluye la "H") y de las vocales y familias derivadas de su descomposición silábica, el alfabetizando utilice la vocal "i" y la sílaba "lo" para formar la palabra "ilo" ("ilo" se pronuncia y suena igual que "hilo"); sin embargo, cuando el alfabetizador traduce la propuesta oral (ilo) a la forma escrita, lo hace mostrando el modo correcto (hilo) y dá lugar al conocimiento de la hache.

En el mismo sentido se resuelven los casos de la "Q" y la "Y" que pueden aparecer en la etapa de construcción de nuevas palabras a partir de otras escritas con "C" o con "LL", como calentura, cuya descomposición silábica permite generar, por ejemplo "quelite" a partir de:

ca	len	tu	ra		
<u>que</u>	lan	ta	re		
qui	<u>lin</u>	<u>te</u>	ri	=	quelite
co	lon	ti	ro		
cu	lun	to	ru		

Dada su particular dificultad fonológica, la "X" se trata en forma especial y por separado, sin incluirla en el conjunto de palabras. En nuestro caso se puede abordar mediante la palabra "México".

C A P I T U L O I V

PROPUESTA DE ALFABETIZACION

4.1.- Consideraciones Metodológicas:

La propuesta de alfabetización que aquí se presenta, busca ante todo, fusionar la enseñanza de la lectura y escritura (mediante las palabras de la comunidad) con los objetivos de Programas de Asistencia -- Gubernamentales. En éste sentido, el Programa de Alfabetización se ha diseñado de manera para que a la vez que se enseñe a leer y a escribir, se aborden temas de interés para la comunidad; estos temas, al igual -- que las palabras generadoras, deben formar parte de la comunidad y guardar relación directa con sus problemas, cultura, situación económica, etc. La palabra "potable" por ejemplo, que forma parte de éste programa, nos permite tratar el tema de la salud, que es un problema de la comunidad y, a la vez, abordar temas como: ¿Por qué decimos que el agua es potable?, y ¿Qué se puede hacer para que en la comunidad no falte? -- lo que no sólo contribuye al cumplimiento de los programas que la Clínica de Salud tiene en este renglón, sino además hacen posible que los alfabetizandos reflexionen sobre el problema del agua y busquen alternativas que se encaminen a su solución. No debe esperarse que una vez que los adultos hayan aprendido a leer y a escribir y hecho la reflexión de sus problemas éstos se van a resolver, sin embargo, sí es probable que la gente advierta la magnitud de los mismos y basados en su propia organización y en un plazo no largo se tengan alternativas viables.

Paralelamente a lo anterior, ésta propuesta de trabajo, debe desarrollarse conforme a los fundamentos del método de la palabra generadora. Por lo que es importante se siga la metodología descrita, que primero se muestre la imagen gráfica que representa a la palabra generadora; enseguida el letrero que nombra a la imagen y luego se proceda a su descomposición silábica y a la formación de nuevas palabras por parte de los alfabetizandos.

Es muy importante que al mostrar la imagen correspondiente a cada palabra generadora, (vease anexos) se cuestione a los adultos sobre lo que la imagen representa; qué es, qué observan... y sobre todo, asociar la palabra con los temas cotidianos, éste último aspecto está contemplado en el programa en la parte denominada "Posibles temas a tratar", cuyo fin es la de asociar el proceso de aprendizaje con la vida en comunidad y su reflexión, esto porque no basta con que el adulto aprenda a leer y escribir para comunicarse de una manera más adecuada, sino también que desarrolle la capacidad de análisis necesaria para ponerla en práctica en todos los aspectos de su vida.

El programa consta de 3 apartados a saber; 1) Tema Generador (TG); 2) Palabra Generadora (PG); 3) Posibles Temas a Tratar. En el primero se citan los temas con los que se relaciona la palabra generadora; en el segundo, las palabras generadoras con las que ha de alfabetizarse; y en el tercero se enlistan una serie de temas relacionados con las otras dos partes, ésta última es una guía para el alfabetizador en el sentido de propiciar conocimientos básicos de los temas a tratar. Estos temas, que pueden ser sustituidos de acuerdo a la propia dinámica del grupo, - pueden ser abordados de manera oral (por la discusión) o por escrito, a través de pequeños textos, los que serán leídos y transcritos por los alfabetizandos para su corrección sintáctica y ortográfica o para crear otro tipo de textos.

Enseguida se presenta, un ejemplo del proceso de alfabetización, - el Programa y se dan algunos lineamientos para su aplicación.

4.2.- El Material de Alfabetización - un ejemplo.

a) Representación Gráfica de la Palabra Generadora:



B A S U R A

b) Presentación, lectura y escritura de la Palabra Generadora:

División Silábica

ba - su - ra

c) Lectura y escritura de las Familias Silábicas:

- Descomposición
Silábica

ba - su - ra a

be - se - re e

bi - si - ri i vocales

bo - so - ro o

bu - sa - ru u

d) Formación de Nuevas Palabras:

su

se

si

ba so baso . . . (vaso)

sa

su

se

si

so

ro sa rosa

	bo	robo
ro		
	sa	rosa
be	so	beso
	bo	subo
su		
	bi	subí
ra	bo	rabo
be	be	bebé

e) Combinación de Familias Silábicas. Otras Palabras Generadoras:

le tri na	bo rra cho
la tra ne	ba rre cha
li tre ni	be rri che
lo tro no	bi rro chi
lu tru nu	bu rru chu
lu - na -- luna	ba - rre -- barre
ne - ne -- nene	bu - rro -- burro
le - tra -- letra	chu - cho -- chucho
la - na -- lana	chu - rro -- churro
lo - la -- lola	cho - rro -- chorro

Formación de nuevas palabras a partir de las palabras generadoras:

basura, letrina y borracho.

- Barbecho
- Trucha
- Leche
- Brecha
- Trabe
- Berrinche
- Lobo
- Bala
- Abono
- Arete
- Reboso (zo)
- Brocha
- Bitrolero --- Vitriolero
- Rana
- Chile
- Salitre
- Trensa (za)
- Tren
- Enebro
- Rasura
- Relincho
- Atole
- Tabla
- Aserrar

f) Formación de Frases y Enunciados:

- Lea

Rosa barre la letrina.

- Escriba

- Lea

Lola lava el vaso.

- Escriba

- Lea

Chucho trae lana a Lili.

- Escriba

g) Creación de Textos:

- Lea

Lola barre la casa, escoge la basura y la tira en la milpa.
La basura sirve de abono; con el abono hay una mejor cosecha.

- Escriba

- Lea

Sara tira la basura al agua. El agua se ensucia. Para que el agua se pueda tomar debe ser potable. Lili lava la olla para hervir el agua y Chucho limpia la letrina. Lili y Chucho cuidan su salud.

- Escriba

TEMA GENERADOR "T G"	PALABRA GENERADORA "P G"	POSIBLES TEMAS A TRATAR
<ul style="list-style-type: none"> - Alcoholismo - Economía - Salud 	<ul style="list-style-type: none"> - Borracho 	<ul style="list-style-type: none"> - Índice de alcoholismo en la región y en la comunidad. - Problemas que trae el alcoholismo. - Papel del borracho en la economía del hogar. - El borracho como fuerza productiva. - ¿Qué se puede hacer para la solución de este problema?
<ul style="list-style-type: none"> - Economía - Cultura 	<ul style="list-style-type: none"> - Faena 	<ul style="list-style-type: none"> - Como se puede mejorar la comunidad con la realización de faenas. - ¿La faena es propia de las comunidades? - ¿Que tiene que ver con su formación cultural. - Se podría resolver los problemas a través de faenas.
<ul style="list-style-type: none"> - Economía - Cultura 	<ul style="list-style-type: none"> - Tejido 	<ul style="list-style-type: none"> - Papel de la mujer en el sustento económico del hogar. - ¿Por qué la mujer tiene que trabajar? - Importancia cultural y económica de enseñar a los hijos a tejer y a bordar. - Significado cultural de la elaboración de bolsas, carpetas y morrales. - ¿El dinero que se recibe por la venta de estos productos es el justo?

TEMA GENERADOR "T G"	PALABRA GENERADORA "P G"	POSIBLES TEMAS A TRATAR
<ul style="list-style-type: none"> - Salud - Economía - Cultura 	<ul style="list-style-type: none"> - Medicina 	<ul style="list-style-type: none"> - Enfermedades más comunes en la comunidad. - Causas de las enfermedades en la comunidad. - Los remedios caseros y los padecimientos que curan. - Los remedios caseros y su influencia en la economía del hogar. - Los remedios y la medicina de patente: <u>su</u> semejanza y diferencias. - La cultura y los remedios caseros.
<ul style="list-style-type: none"> - Salud 	<ul style="list-style-type: none"> - Anginas 	<ul style="list-style-type: none"> - Índice promedio de personas con este padecimiento en la comunidad, y en las comunidades cercanas. - ¿Qué ocasiona este padecimiento? - Remedios caseros para su cura. - Medidas preventivas para no contraer este padecimiento.
<ul style="list-style-type: none"> - Analfabetismo - Cultura 	<ul style="list-style-type: none"> - Educación 	<ul style="list-style-type: none"> - Importancia de la educación. - Importancia de mandar a los hijos a la escuela. - La educación como conservación de la cultura. - Oportunidades de acceso a la educación. - La familia como una forma de educación. - La familia como transmisor de la cultura.

TEMA GENERADOR "T G"	PALABRA GENERADORA "P G"	POSIBLES TEMAS A TRATAR
- Salud	- Vacuna	<ul style="list-style-type: none"> - La vacuna como un medio de prevenir enfermedades. - La importancia de vacunar a los niños. - ¿Una persona mayor debe vacunarse? - ¿A que edades y contra qué debe vacunarse a los niños?

4.4.- Difusión e Instrumentación (Algunos Lineamientos para su Puesta - Práctica).

Partiendo de considerar que el presente proyecto ha sido diseñado para contribuir con los objetivos de acción cultural, y en concreto de alfabetización de la Clínica de Salud de la comunidad de Los Duraznos, y tomando en cuenta el conocimiento que el personal de dicha Clínica — tiene de la comunidad; se sugieren, para su puesta en práctica, las siguientes recomendaciones:

- 1) Hacer extensiva la invitación a la población adulta de la comunidad para que acudan a formar un Círculo de Estudios y así iniciar juntos el aprendizaje de la lectura y escritura. Para esto es conveniente elaborar carteles que puedan ser pegados en los lugares de mayor concurrencia como la Clínica de Salud, el Hidrante Público, las tiendas... o invitar personalmente a la gente en su domicilio.
- 2) Una vez que se forme el grupo de educandos es bueno que se les invite a que juntos elijan los días, el lugar y el horario en — se darán las asesorías.
- 3) El diseño del Material de Alfabetización que ha de usarse para este propósito, puede hacerse siguiendo el ejemplo que se da en el punto 4.3. de éste Capítulo, o bien, si se cuenta con pizarrón hacerlo directamente en él o en cartulinas donde se escribirá con letras grandes la palabra generadora, la descomposición silábica de la misma y un pequeño texto referido a cualquiera de los temas que se sugieren en el problema, el que desde luego debe relacionarse a su vez con la palabra generadora — en cuestión.
- 4) Es conveniente también que la alfabetización se inicie con la palabra "basura" y se termine con "vacuna", dado que se debe seguir un proceso lógico en el que se inicie con palabras sencillas

llas y se termine con palabras y sílabas más complejas. Aunque esto puede modificarse con las exigencias de los alfabetizados o con las del proceso de aprendizaje mismo.

- 5) Una última recomendación, y que a nuestro juicio es la más importante, es que el asesor (educador) que se haga cargo del círculo de estudio tiene que conocer y dominar la técnica y el propio método de la palabra generadora.

CONSIDERACIONES FINALES

El trabajo que se ha presentado, es una actividad no terminada, requiere llevarse a la práctica para poder ser evaluado en cuanto a su eficacia, alcances y limitaciones, tarea que desde luego queda fuera de los objetivos del mismo. No obstante, considero necesario advertir sobre algunos aspectos que podrían obstaculizar el desarrollo de este proyecto y que por ende impedirían el cumplimiento de su objetivo:

- 1.- El no seguimiento de los pasos del método de la Palabra Generadora, lo cual podría ocasionar confusiones de tipo metodológico a los alfabetizandos por la utilización de otro tipo de técnicas de enseñanza que no propicien la participación del adulto en la elaboración de nuevas palabras, enunciados y textos y por otro lado en la reflexión sobre los conceptos.
- 2.- La falta de conformación de un grupo ya sea por desinterés de los alfabetizandos o por la falla de asesoramiento por parte del instructor.
- 3.- La no asistencia de los adultos por falta de tiempo, principalmente del sexo femenino ya que por sus actividades domésticas o por impedimento de su conyugue les sería problemático asistir al Círculo de Estudios.

Ante tales impedimentos habría que pensar en que el método tiene -- que adaptarse a las circunstancias, en este caso a las necesidades y posibilidades del adulto, por lo que es recomendable que no se tome ésta propuesta como algo infalible y se busquen otros modos de trabajo como puede ser a través de tareas o mediante visitas periódicas al domicilio de los alfabetizandos.

Por otro lado, conviene tener presente para futuros trabajos que se guíen bajo el pensamiento pedagógico de Paulo Freire que:

El Programa de Alfabetización tiene que estructurarse a partir de lo que la comunidad considera importante y significativo. En este sentido resulta valioso investigar junto con la comunidad sus problemas, -- necesidades e intereses, las palabras cotidianas con las que sus habi--
tantes se expresan y comunican a diario, y todo aquello que pudiera ser útil en el diseño del programa. En esta actividad debe evitarse prome--
ter cosas que estén fuera de nuestro alcance y sobre todo no presentar la educación-alfabetización- como la solución de problemas; pues se de--
be tener presente que la educación y por consiguiente la alfabetización no es la panacea de los problemas de una sociedad, de un país, de una -
comunidad; sino un elemento más, entre otros tantos, que contribuye en el avance o desarrollo de una comunidad o de un país; por lo que es im--
prescindible que se asocie con los objetivos de programas gubernamenta--
les o privados dirigidos a la comunidad con quien se vaya a trabajar --
así como con los problemas y necesidades que en ellas se presenten.

NOTAS

- (1) INEA - G.A. Madero, D.F., Metas del Programa de Alfabetización -- 1987. p. 1
- (2) De Anda, Ma. Luisa. Educación de Adultos: Nuevas Dimensiones del Sector Educativo. México, 1983. C E E. p. 260.
- (3) Castillo, Alfonso y Otros. "Educación de Adultos en México" en: Ensayos sobre la Educación de Adultos en América Latina. C E E, 1982. p. 132.
- (4) La Belle, J. Thomas. "Metas y Estrategias de la Educación no Formal en América Latina" en: Ensayos sobre la Educación de Adultos de América Latina... p. 116.
- (5) Ibidem. p. 113.
- (6) Ibidem. p. 115.
- (7) De Anda, Ma. Luisa. Op. Cit. p. 17
- (8) Ibidem. p. 15.
- (9) Escobar G., Miguel Angel. Paulo Freire y la Educación Liberadora. (Antología) México, 1985, SEP-El Caballito. p. 56.
- (10) Franco, Fausto. El Hombre, Construcción Progresiva, La Tarea Educativa de Paulo Freire. Madrid, Marsiega. F C P. p. 182.
- (11) SEP-DGEI. Libro del Maestro para la Alfabetización de Adultos en Lengua Mixteca. México, D.F. 1986. p. 15.
- (12) Ibidem. p. 21.
- (13) Ibidem. p. 22 y 23.
- (14) Franco, Fausto. Op. Cit. p. 183.

BIBLIOGRAFIA

- ANGULO VILLANUEVA, ADRIANA, Y OTROS. El Método Freire de Alfabetización. (un caso de estudio) México, 1980 MIMEO.
- BELTRAN TABOADA, ROSA MA. Experiencia de Alfabetización en la Montaña de Guerrero. (tesina) FFL. Col. de Pedagogía, 1979, UNAM.
- Censo realizado por la Clínica de Salud de la Comunidad de los Duraznos, en Diciembre de 1986.
- CASTREJON DIEZ, JAIME. Educación Permanente y Cambio Social: Principios y Experiencias. México, 1974. FCE.
- DE ANDA, MA. LUISA. Educación de Adultos Nuevas Dimensiones en el Sector Educativo. México, 1983, CEE.
- Ensayos sobre la Educación de Adultos en América Latina. Cor. Carlos Alberto Torres; México, 1982. CEE.
- Enciclopedia Técnica de la Educación. Madrid, 1970, Santillana, --- Vol. 3.
- ESCOBAR G., MIGUEL ANGEL. Paulo Freire y la Educación Liberadora. (Antología) México, 1985, SEP, El Caballito.
- FRANCO, FAUSTO. El Hombre. Construcción Progresiva. La Tarea de Paulo Freire. Madrid, Marsiega. FCP.
- FREIRE, PAULO. La Importancia de Leer y el Progreso de Liberación. México, 1986. S. XXI.
- . Pedagogía del Oprimido. México, 1980. S. XXI.

- Cartas a Guinea-Bissau. México, 1980. S. XXI.
- La Educación como Práctica de la Libertad. México 1979. S. XXI.
- ¿Extensión o Comunicación?. La Concientización en el Medio Rural. México, 1983. S. XXI.
- INEA - G. A. MADERO, D.F., Metas del Programa de Alfabetización 1987. México, INEA, 1987.
- Salvat, Enciclopedia, "La Educación Permanente" Madrid, Salvat editores, 1975.
- SCHUTER, ANTON DE. Investigación Participativa. Una Opción Metodológica para la Educación de los Adultos. CREPAL, Patzcuaro, Michoacán, México, 1981.
- SEP-DGEI, Libro del Maestro para la Alfabetización de Adultos en Lengua Mixteca. México, D.F., 1986.
- VERA CANSIGNO, MA. DE LOURDES. Estudio de la Comunidad de Los Duraznos Jacala, Hgo. (Trabajo Recepcional) IMSS-COPLAMAR, 1980.

A N E X O S



























